

A. ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΔΙΔΑΚΤΙΚΟΥ ΣΕΝΑΡΙΟΥ

Τίτλος Διδακτικού Σεναρίου: **The House on Mango Street**

Βαθμίδα Εκπαίδευσης: Γυμνάσιο

Στοχευμένο κοινό: μαθητές/τριες 15 ετών

Γλώσσα: Αγγλικά

Επίπεδο γλωσσομάθειας (σύμφωνα με το ΕΠΣ-ξγ): **B2**

Περιγραφή επικοινωνιακού σκοπού: The House on Mango Street της Sandra Cisneros είναι μια συλλογή μικρών ιστοριών (44 ιστορίες) τις οποίες αφηγείται η Esperanza, μια νεαρή Μεξικανοαμερικανή που μόλις μετακόμισε με την οικογένειά της σε ένα νέο σπίτι στην Mango Street σε μια φτωχική γειτονιά του Chicago. Στις τέσσερις πρώτες ιστορίες του βιβλίου, η Esperanza περιγράφει το σπίτι της, τη γειτονιά της, την οικογένειά της και μιλάει για το όνομά της. Με αφορμή τις συγκεκριμένες ιστορίες οι μαθητές πραγματεύονται το θέμα της «ταυτότητας», συνδέοντας τις εμπειρίες που αφηγείται η συγγραφέας με τη δική τους ζωή: το δικό τους σπίτι, τη δική τους οικογένεια, τη γειτονιά τους, τα όνειρά τους, τη ζωή που θέλουν να ζήσουν. Τα ερωτήματα γύρω από τα οποία περιστρέφεται το σενάριο είναι: *What roles do neighbourhood and community play in shaping our identity?*

Θεματικό πεδίο: **Καθημερινή ζωή**

Θεματική εστίαση: **προσωπικά στοιχεία και οικογένεια, κατοικία και περιβάλλον, ανθρώπινες σχέσεις και κοινωνία**

Επιμέρους δείκτες επικοινωνιακής επάρκειας (σύμφωνα με το ΕΠΣ-ΞΓ):

- *[να κατανοούν τη δομή μιας εκτενούς ομιλίας όπου αναπτύσσουν επιχειρήματα ομιλητές που έχουν άριστη γνώση της γλώσσας-στόχου και οι οποίοι τη χρησιμοποιούν είτε ως μητρική είτε ως ξένη]*
- *[να εντοπίζουν επιμέρους πληροφορίες σε ένα κείμενο, διατυπωμένες ρητά ή και υπαινικτικά]*
- *[να κατανοούν τα κύρια σημεία προφορικών κειμένων (π.χ. ραδιοφωνικών ή τηλεοπτικών εκπομπών) που αφορούν σε θέματα ευρύτερου ενδιαφέροντος και να εντοπίζουν συγκεκριμένες πληροφορίες σε αυτά]*
- *[να παράγουν ορθά δομημένα και συνεκτικά κείμενα χρησιμοποιώντας ικανό εύρος λεξιλογίου σχετικού με θέματα κοινού ενδιαφέροντος]*

Γλωσσικά μέσα

Γραμματική:

- *[simple present for narration]*
- *[simple past, would (for habits in the past), past continuous]*
- *[simple present to talk about facts and permanent situations]*
- *[simple present for habits]*
- *[comparisons, e.g –er than, not as ... as]*

Λεξιλόγιο:

- *[culture, neighbourhood, invented, moved, manipulate, shape, writer, memory, fiction, attract, isolation, loneliness, solitude, longing, models, childhood, adulthood]*
- *[vocabulary about house description from the story, e.g. water pipes, basement, yard, fence, crumbling bricks, etc.]*
- *[vocabulary about house and surroundings, e.g., washroom, hallway stairs, basement, yard, elm, curb, laundromat, boards, wooden bars, etc.]*
- *[vocabulary about hair, hair accessories, e.g. thick, straight, comb, barrettes, bands, pincurls]*
- *[vocabulary about feelings, e.g. attached, fond of, tender, warm feelings]*
- *[identity, male, female, sadness, inherit, tin, baptize]*
- *[migrant workers, crossing the border, crops, harvest, fields, poverty, frustration, camps, cotton, stability]*

B. ΠΛΑΙΣΙΟ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΣΕΝΑΡΙΟΥ

Διάρκεια σεναρίου: 6 ώρες

Τρόπος εργασίας των μαθητών: ατομικά, σε дуάδες, ομαδικά, σύνολο τάξης

Προβλεπόμενο υποστηρικτικό υλικό (διδακτικό υλικό, πηγές): εικόνες, βίντεο και ηχητικό υλικό από το διαδίκτυο

Σχόλια-παρατηρήσεις:

- Το βιβλίο μπορεί να βρεθεί σε ηλεκτρονική μορφή διαδικτυακά.
- Στο στήσιμο και την επιμέλεια των φύλλων εργασίας συνεργάστηκε η Γεωργία Γιαννακοπούλου, εκπαιδευτικός Αγγλικής του 2ου ΔΣ Αγίας Παρασκευής.
- Στο proofreading των φύλλων εργασίας συνεργάστηκε η Αργυρώ Βαγιατίδου, εκπαιδευτικός Αγγλικής του 6ου ΓΕΛ Καλλιθέας.
- Στο σενάριο προτείνεται η χρήση βίντεο από το διαδίκτυο. Επισημαίνεται ότι ο εκπαιδευτικός πρέπει πάντα, πριν χρησιμοποιήσει τις προτεινόμενες πηγές στην τάξη, να ελέγχει την καταλληλότητά τους, ώστε να παρέχει ένα ασφαλές εκπαιδευτικό περιβάλλον, χωρίς διαφημίσεις ή γενικά περιεχόμενο που μπορεί να αποσπάσει την προσοχή των μαθητών. Επίσης μπορεί να επιλέξει ο ίδιος οποιοδήποτε εικονιστικό υλικό και βίντεο είναι γλωσσικά και παιδαγωγικά κατάλληλο για τις ανάγκες της τάξης του.

Πηγές για τις εικόνες

WORKSHEET 1

<https://pixabay.com/en/photos/lonely%20house/>

WORKSHEET 2

<https://www.maxpixel.net/Old-Door-Architecture-Traditional-House-Entrance-3128295>

WORKSHEET 5

<https://www.flickr.com/photos/vsanderson/6057521559>

WORKSHEET 7

<https://pixabay.com/en/pedagogy-education-school-green-194931/>

WORKSHEET 8

1. <https://pixabay.com/en/book-open-blank-pages-learn-write-305126/>
2. https://pixabay.com/en/photos/draft/?image_type=vector
3. <https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Check.svg>

WORKSHEET 9

<https://pixabay.com/en/web-icon-pick-select-choose-1245496/>

Γ. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΔΙΔΑΚΤΙΚΟΥ ΣΕΝΑΡΙΟΥ

Γνωστική/ές διεργασία/ίες: *[Βιώνοντας το γνωστό]*

- **Βήμα 1ο:** Οι μαθητές συζητούν σε ζευγάρια τις ερωτήσεις στο **WS1** και στη συνέχεια βλέπουν ένα βίντεο με την συγγραφέα του βιβλίου, Sandra Cisneros, να μιλά για το βιβλίο της και να απαντά τις ερωτήσεις. Οι μαθητές συγκρίνουν τις απαντήσεις τους με αυτές που δίνει η συγγραφέας. Προτεινόμενο βίντεο: <https://www.youtube.com/watch?v=0Pyf89VsNmg>. Ο εκπαιδευτικός μπορεί να δώσει ή να ζητήσει από τους μαθητές να βρουν περισσότερες πληροφορίες για τη βιογραφία της Cisneros και το βιβλίο της. Επίσης μπορεί να αξιοποιήσει την αναφορά στην Campbell soup ή στη φράση otro modo de ser (another way to be) της μεξικανής συγγραφέως Rosario Castellanos για να συζητήσει πολιτιστικά στοιχεία.

Γνωστική/ές διεργασία/ίες: *[Βιώνοντας το νέο]*

- **Βήμα 1ο:** Οι μαθητές διαβάζουν το πρώτο κεφάλαιο του βιβλίου με τον ομώνυμο τίτλο **The House on Mango Street** και απαντούν στις ερωτήσεις στο **WS2**.

Γνωστική/ές διεργασία/ίες: *[Εννοιολογώντας με ορολογία]*

- **Βήμα 1ο:** Με βάση το κεφάλαιο **“The House on Mango Street”** οι μαθητές ζωγραφίζουν ή συγκρίνουν τα δύο σπίτια της Esperanza, αυτό που ονειρευόταν να ζήσει και αυτό που μετακόμισε. Στη ζωγραφιά τους θα πρέπει να βάλουν ταμπέλες με τα δωμάτια ή τα αντικείμενα που αναφέρονται στο κείμενο. Στο διάγραμμα Venn πρέπει να βρουν ομοιότητες και διαφορές ανάμεσα στα δύο σπίτια. Ο εκπαιδευτικός πρέπει να εξηγήσει ότι στην περιοχή επικάλυψης των δύο κύκλων στο διάγραμμα Venn οι μαθητές πρέπει να γράψουν τις ομοιότητες ενώ οι δύο κύκλοι θα περιλαμβάνουν τα ξεχωριστά στοιχεία του κάθε σπιτιού (**WS3**).

Γνωστική/ές διεργασία/ίες: *[Εννοιολογώντας με θεωρία]*

- **Βήμα 1ο:** Οι μαθητές διαβάζουν το κεφάλαιο **“Hairs”**, δίνοντας έμφαση στη μεταφορική γλώσσα και τα συναισθήματα που εκφράζει η συγγραφέας μέσα από αυτή, και απαντούν στις ερωτήσεις στο **WS4**. Εκτός από τις παρομοιώσεις και τις μεταφορές, η συγκεκριμένη ιστορία προσφέρεται για να βρουν οι μαθητές παραδείγματα για personification, repetition, sensory details, alliteration.
Personification: giving human qualities to something that is not human
Alliteration: the repetition of similar consonant sounds within a sentence.
Repetition: repeating words for dramatic effect
Sensory details: details that emphasise our senses (sight, sound, smell, taste, touch)
Examples from the text
Metaphor: *But my mother’s hair...is the warm smell of bread before you bake it.*
Simile: *My papa’s hair is like a broom.*
Personification: *And me, my hair is lazy.*
Alliteration: *It is the smell when she makes room for you on her side of the bed still warm with her skin.*
Repetition: the words “hair,” “holding you,” and “rain” are repeated.
Sensory details: The snoring, the rain, and Mama’s hair that smells like bread.

Γνωστική/ές διεργασία/ίες: [Αναλύοντας λειτουργικά]

- **Βήμα 1ο:** Οι μαθητές διαβάζουν το κεφάλαιο **Boys & Girls** και απαντούν τις ερωτήσεις στο **WS5**.

Γνωστική/ές διεργασία/ίες: [Αναλύοντας κριτικά]

- **Βήμα 1ο:** Οι μαθητές διαβάζουν το κεφάλαιο **My Name** ή/και το ακούν από την ίδια τη συγγραφέα να το διαβάζει (<https://vimeo.com/105508553>) και απαντούν στις ερωτήσεις στο **WS6A**. Αν οι μαθητές μπορούν να ανταποκριθούν γλωσσικά, η συγκεκριμένη ιστορία προσφέρεται για συζήτηση για τα στερεότυπα μεταξύ των δύο φύλων και τη θέση της γυναίκας στη συγκεκριμένη κουλτούρα. Επίσης οι μαθητές μπορούν να συζητήσουν για το πώς η συγγραφέας «βλέπει» τον εαυτό της και πώς νομίζει ότι την βλέπουν οι άλλοι: *At school they say my name funny as if the syllables were made out of tin and hurt the roof of your mouth.*
- **Βήμα 2ο:** Οι μαθητές συζητούν για το όνομά τους ακολουθώντας την μέθοδο Inside-Outside circle. Στέκονται όρθιοι σε δύο κύκλους, έναν εσωτερικό και έναν εξωτερικό και ακολουθούν τις οδηγίες στο **WS6B**. Μετά από 2-3 λεπτά ο εκπαιδευτικός ζητά από τους μαθητές στον εξωτερικό κύκλο να μετακινηθούν ένα ή δύο βήματα προς τα δεξιά ή τα αριστερά ώστε να βρεθούν απέναντι σε έναν άλλο συμμαθητή τους και να επαναλάβουν τη διαδικασία. Η δραστηριότητα συνεχίζεται για όσο κρίνεται απαραίτητο.

Γνωστική/ές διεργασία/ίες: [Εφαρμόζοντας κατάλληλα]

- **Βήμα 1ο:** Οι μαθητές ακούνε τον συγγραφέα Fransisco Chimenez να μιλάει για τα χρόνια της μετανάστευσης από το Μεξικό στην Αμερική και τον ρόλο που έπαιξε η εκπαίδευση στη ζωή του και απαντούν τις ερωτήσεις στο **WS7A**. Προτείνεται να ακούσουν το πρώτο μέρος από το λεπτό 0.14 έως 5.48 https://www.youtube.com/watch?v=cWL2d_NYLKc
- **Βήμα 2ο:** Οι μαθητές ακούνε το δεύτερο μέρος από το λεπτό 1.24 έως το 2.40 <https://www.youtube.com/watch?v=Ka9vK0Xr-d4&t=166s> και απαντούν το ερώτημα στο **WS7B**.
- **Βήμα 3ο:** Οι μαθητές ακούνε την Sandra Cisneros να μιλά για τον ρόλο του σχολείου στη δική της παιδική ηλικία και απαντούν το ερώτημα στο **WS7C**. Προτεινόμενο βίντεο: <https://www.youtube.com/watch?v=4CuRcFkH9nU> (από το λεπτό 1.30 έως 3.14)
- **Βήμα 4ο:** Οι μαθητές συγκρίνουν την εμπειρία των δύο Μεξικανών Αμερικανών συγγραφέων από το σχολείο τα πρώτα χρόνια της ζωής τους στην Αμερική (**WS7D**).

Γνωστική/ές διεργασία/ίες: [Εφαρμόζοντας δημιουργικά]

- **Βήμα 1ο:** Οι μαθητές γράφουν ένα από τα θέματα στο **WS8**.
- **Βήμα 2ο:** Ο εκπαιδευτικός μπορεί να οργανώσει μια δημιουργική εργασία σύμφωνα με τις οδηγίες στο **WS9**. Ενθαρρύνει και καθοδηγεί τους μαθητές να σκεφτούν σημαντικά γεγονότα από τη ζωή τους, τα οποία, κατά τη γνώμη τους, διαμόρφωσαν την ταυτότητά τους. Από αυτά πρέπει να επιλέξουν να γράψουν για κάτι πολύ συγκεκριμένο και όχι για όλη τους η ζωή. Ο εκπαιδευτικός τους βοηθά να κατανοήσουν τις ερωτήσεις και τους δίνει οδηγίες πώς να γράψουν την ιστορία τους. Συντονίζει την ανατροφοδότηση από τους συμμαθητές τους και βοηθά όπου χρειάζεται. Σχολιάζει τις ιστορίες και κάνει τις απαραίτητες διορθώσεις. Όταν οι ιστορίες είναι έτοιμες για δημοσίευση, τις αξιολογεί με μια σχάρα αξιολόγησης, την οποία έχει ήδη δείξει και συζητήσει με τους μαθητές.

WORKSHEET 1

Before you watch the author talk about her book “The House on Mango Street”, discuss the following questions with your partner:

- Do you think “The House on Mango Street” is a real story?
- Do you think “The House on Mango Street” is an autobiographical story?
- Why do you think this book appeals to young people?

Now listen to the author and compare your answers to what she says.



WORKSHEET 2

Read the first chapter “The House on Mango Street” and answer the following questions:

- Where did Esperanza live before she moved to The House on Mango Street?
- How were her previous homes different?
- How does she feel about her new house?
- How does the house look to you?
- In what kind of house would she like to live?

Compare your answers with your partner.



WORKSHEET 3

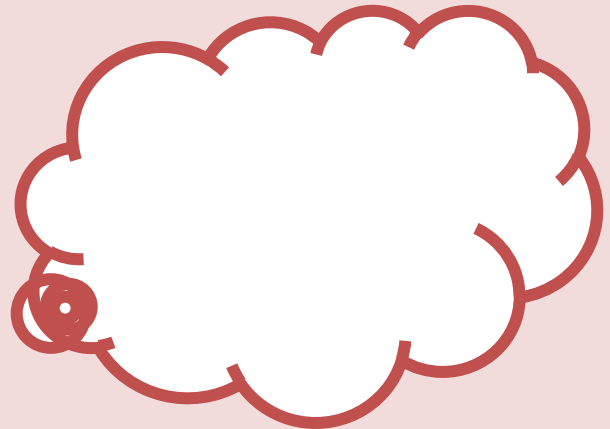
In the first chapter Esperanza describes her dream house and her own home and yard.
Read her description and do one of the following:

- a) Illustrate both houses and label rooms and other items on the picture.
- b) Make a Venn diagram comparing the two houses.

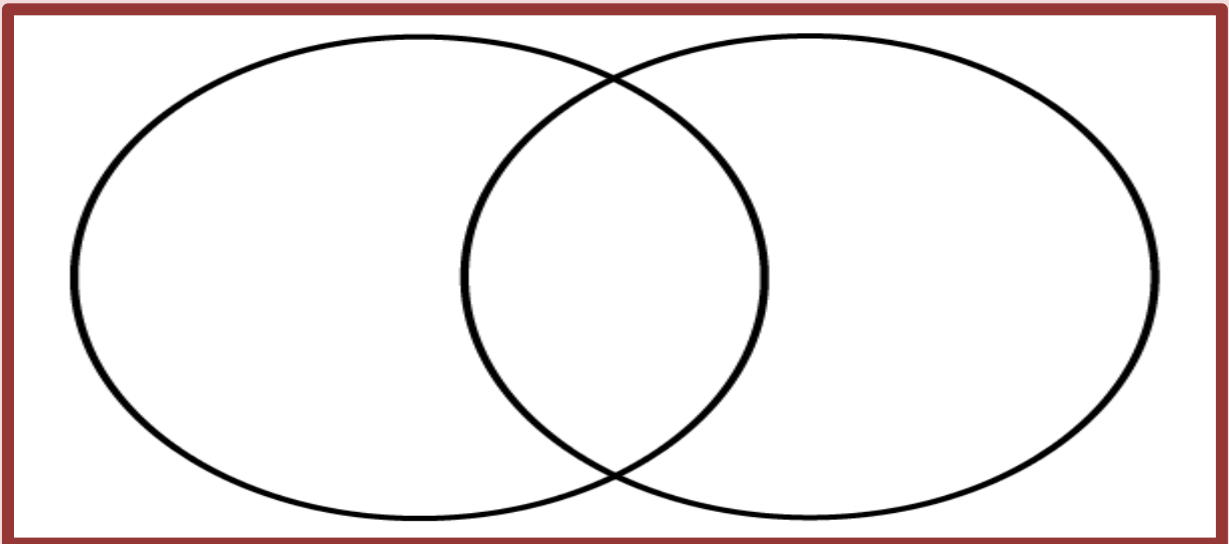
Her own house



Her dream house



Venn diagram



WORKSHEET 4

A. In the story "Hairs" Esperanza describes her mother's hair as being "like little candy circles all curly and pretty". Is this a simile or a metaphor?

B. Find the words:

- 1) comparison between two unlike things using "like" or "as" to make the comparison _____
- 2) comparison between two unlike things in which one thing becomes another _____

C. Can you find more similes and metaphors in this story? Complete this chart with examples from the story.

	Examples
Metaphor	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
Simile	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

What do they suggest about Esperanza's feelings for her family?

WORKSHEET 5

- What does “Boys & Girls” tell you about the relationship between boys and girls in Esperanza’s culture? Discuss with your group and share your ideas with the class.
- In “Boys & Girls” Esperanza describes herself as “a red balloon tied to an anchor”. What does the balloon mean? What does the anchor mean? Make a poster to show what the red balloon and the anchor symbolize. Write a message on your poster.



WORKSHEET 6

A. Read the story “My name” and answer the following questions:

- After whom was Esperanza named?
- What does the name story tell you about women in Mexican society?
- *In English Esperanza means hope; in Spanish it suggests sadness and waiting.*
How does Esperanza feel about her two languages - and about her two cultures?

B. Play a game

- Make two circles, one inside with students facing out and the other outside with students facing in. Each student faces a partner.
- In turns talk about your own name.
Who gave it to you?
What language does it come from?
Does your name mean something?
- Stop talking at your teacher’s signal. Move to a new partner and repeat the dialogue.

MY NAME...

WORKSHEET 7

A. Listen to Fransisco Chimenez, a Mexican American writer, talk about his childhood and answer the questions below, choosing the most appropriate answer: a, b or c.

- 1) Fransisco Chimenez's Circuit is about his
 - a) childhood in Mexico
 - b) family's legal crossing to the US
 - c) life as an immigrant in the US
- 3) In the first story «Under the wire» Chimenez talks about
 - a) his hope for starting a new life
 - b) anxiety for being poor
 - c) excitement for moving home
- 4) When Chimenez went to school in the US he felt
 - a) frustrated for having to copy his homework in English
 - b) upset for not being able to understand English
 - c) excited about speaking Spanish at home
- 5) It was difficult for him to learn English because
 - a) English is the most difficult language in the world
 - b) he could hear English only at school
 - c) his teachers did not help him
- 6) He started working in the fields at the age of
 - a) four
 - b) six
 - c) ten
- 7) His older brother and he would miss school at the beginning of each school year because
 - a) they had to pick fruit and cotton in the fields
 - b) they wanted to save money for holidays
 - c) they celebrated Thanksgiving

B. What does Chimenez say about the role of education in his life? What role did teachers play in his education? Take down notes as you listen.

C. Listen to Sandra Cisneros talk about the early years at school in the US. What problems did she face? Take down notes as you listen.

D. Compare Chimenez' and Cisneros' experiences from their early years at school and complete the table below. Compare your answers with your partner.

Chimenez	Both	Cisneros



WORKSHEET 8

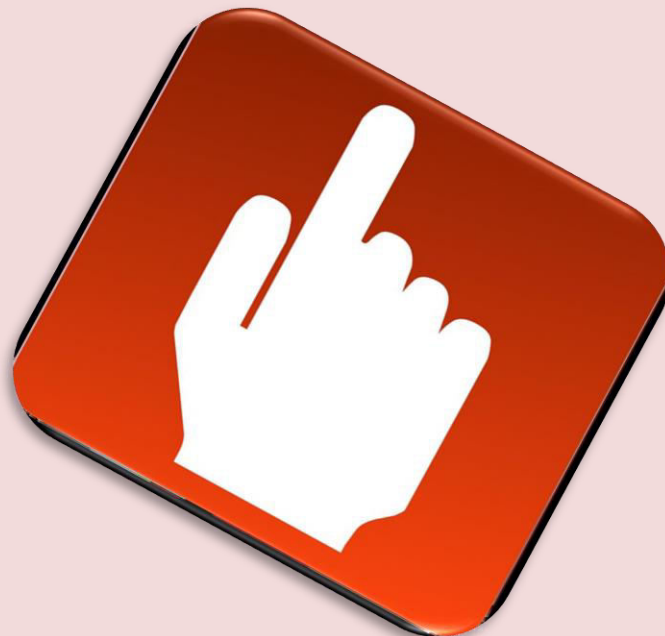
Choose one of the following tasks:

A. My name in Print

Write a poem with your name at the front or in the middle. Illustrate your poem.

_____	A	_____
_____	L	_____
_____	E	_____
_____	X	_____
_____	A	_____
_____	N	_____
_____	D	_____
_____	R	_____
_____	A	_____

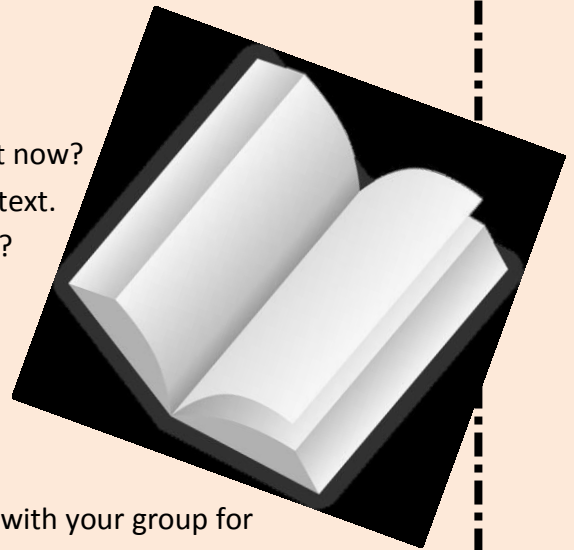
- B. If you were named after someone in your family, write a story about that person. How well does your name "fit" you? If you were going to rename yourself, what name would you choose and why?
- C. Write a description of your home, using language that tells the reader both how it looks and how you feel about it. Then write a description of the kind of house in which you'd like to live.
- D. Write a description of your favourite person, using metaphors and other stylistic devices that not only tell the reader what this person looks like but also suggest how you feel about him/her.



PROJECT

Make a class story book

1. Write one short story about your life.
 - Make a list of significant events or memories from your life.
 - Choose *one* of these memories or events and tell the story behind it.
It should be something specific.
 - Why is this memory worth writing about?
 - How has this event affected you?
 - What did you think or feel at the time?
 - What do you think or feel about this event now?
 - Your story should also put this event in context.
 - When and where did the event take place?
 - How old were you?
 - Who else was there?
 - What exactly happened?
 - Include stylistic devices and dialogue.
 - Type your draft on a computer.
2. Once you have written your first draft, share it with your group for feedback. Use the feedback form below.
3. Rewrite your story, taking into account your peers' comments.
4. Give your second draft to your teacher.
5. Rewrite your story, taking into account your teacher's comments.
6. Write the final draft and illustrate it.
7. You should also think of a catchy title for the Table of Contents of your class book. Think of titles that can trigger the reader's interest and curiosity.



Peer feedback form

- What part of the story is the most interesting? Why?

- What specific event or memory is the author writing about? Is any important information missing? In which paragraph(s) do you want to find out more about what exactly happened?

- Does the story have an interesting title, beginning and conclusion? Why/why not?

- Can you find examples of stylistic devices in this story? Should the author add more? If so, can you make any suggestions of what to use and where to use it?

- Does the author use dialogue in the story? Should he/she use more? If so, where?

- Does the author reflect on why this event is important and how it has shaped his/her sense of self?

- Does the story flow well from one paragraph to the next? Is it well organized?

- Are there any mistakes that you noticed? Can you underline or correct them on the draft?

- Do you have any other questions or comments for the author?

Based on your peers' comments, make a list of improvements you are going to make:

1. _____

2. _____

3. _____

Write your second draft and give it to your teacher.



Evaluation form

	1	2	3	4
Focuses on a specific memory or event				
Uses stylistic devices				
Reflects on the significance of the event				
Well organized, clear paragraphs, flows nicely				
Uses accurate language				
Has interesting title				
Has effective illustration				

